

totalokinawaTM

totalokinawa.com / totalokinawa.jp
January - March 2019



Running in Okinawa

→ Beating the 42!

中文 & 日本

HIKARI HIGH SPEED FIBER!



¥6100/month

*Family Type for single homes incl. Fiber Line & ISP Fee



*Mansion Type for apartments incl. Fiber Line & ISP Fee

FAMILY TYPE

MANSION TYPE

¥5100/month



◀ **Google Map**



SALES & BILLING

(098) 983-7770
 Mon - Fri 10:00 - 18:00
 Saturday 10:00 - 16:00
 Closed on Sun & Japanese Holidays

- **FREE** pocket WiFi until Fiber install
- **NO** minimum contract
- **NO** cancellation fee

www.sunny-net.ne.jp

Tel: 098-983-7770

Contents

January - March 2019

Issue 47

Running

by Chris Enriquez

Page 14

in Okinawa

Our top five events that should not be missed by any true running aficionado this season!

Ikinari Steak 4

Cherry Blossom Season 2018 8

Running in Okinawa 14

Cobalt Cafe 21

Ryuku BBQ Blue 24

冬と言えば、冬休みにクリスマスやお正月...などが思い浮かびますが、沖縄ではまたマラソンシーズンの幕開けでもあります。沖縄は国内でも有数の景勝地として有名ですが、毎年世界中から驚くほどのランナーが集まる地でもあるのです。

今回は、ランニングマニアなら必ず参加したい主要なイベントをいくつかご紹介します。

このマガジンはオンラインでも見ることができます：

www.totalokinawa.jp

冬季的亮點一向是節日和相關慶祝活動，不過在沖繩，冬季也是許多路跑活動解開序幕的時節。沖繩以日本最美麗的慢跑地點聞名於世，每年都吸引世界各地眾多慢跑愛好者來到這個小島上。接下來向大家介紹幾個路跑迷不容錯過的重要賽事。

您可以在此查看線上雜誌：

www.totalokinawa.jp



Ikinari Steak

by Chris Enriquez

In the eyes of beef connoisseurs, Okinawa has always seemed to be overlooked when it comes to good quality beef. There are, of course, the very well-known certified Angus and Kobe Wagyu beef; but hey, Okinawa should at least be acknowledged for its Ishigaki beef, right? It might not seem so, but Uchinaanchu (native Okinawans) can surely put away more than their share of beef, as apparent by the sheer number of steak restaurants on the island. Among those, one of the top contenders, if not the best is Ikinari Steak.

First, let's discuss the menu. You have a choice of four types of steak cuts; rib-eye, sirloin, fillet, and domestic sirloin, and that's about it! They don't fool around when it comes to their beef. At this point, I recommend all vegetarians to turn the page to look for another place to eat, because this one will certainly not be for you. What differentiates Ikinari Steak from other steak restaurants is its weigh-to-order style system, which means you choose the amount of beef that you wish to consume. Yep, the sky is the limit (please don't order the sky). Their pricing is per gram, and it's up to you to decide how much you think you can handle. Usually they eliminate the lightweight eaters at the very beginning by putting a 300g minimum order for the rib-eye. After you choose your steak cut and the weight you want, they ask you how you want it cooked (rare, obviously, or get out, just kidding, of course) and serve it on a sizzling plate. The flavor is beyond exquisite. You can season it with some light soy sauce, wasabi, or simply salt and pepper. They also have side dishes such as rice, a small salad, and other greens on the menu. Foodie tip: all steak dishes comes with a small side of corn on the sizzling plate but you can change it for free if you prefer to another side. Prices per gram are about seven to ten yen, depending on the cut. I usually get no less than 350g (12oz) of the rib-eye, and it brings me to around 2,500 yen with tax.



Bottom line, it's a must-try if you love steak. This place is almost always packed, which is unusual for a food court restaurant. Don't believe me? Check it out for yourself. I doubt you will find this place without at least two formed lines any day of the week during lunch or dinner time. Directions are super easy, as it's located inside the Aeon Rycom mall food court. Make sure you have a meat mileage card if you plan on dining on a regular basis.



Google Map & Directions:



<https://goo.gl/maps/5SPpx9wWzas>

Yen and credit card

098-989-1291

ikinaristeak.com

いきなりステーキ

ビーフステーキ通としては、沖縄が良質な牛肉の産地であるにも関わらずその存在が軽視されていると感じています。もちろん、アンガスビーフや神戸牛など超がつくほど有名なビーフもありますが、少なくとも石垣牛はもっと広く知られるべきでは？イメージにはないかもしれませんが、ウチナーンチュがビーフステーキ好きということは県内にステーキハウスが多数あることから明らかです。その中でも勢いを増しているのがこの「いきなりステーキ」です。



まず、メニューから見てみましょう。リブアイ、サーロイン、フィレ、国産サーロインの4つから選べ、メニューはまさにそれだけ！ビーフステーキ一本で勝負しています。当たり前ですが、ベジタリアンの方が来るところではありません…。そして、いきなりステーキが他のステーキハウスと決定的に違うところは、グラムで注文できるという点。まさに好きなだけ食べることができます(無理しないでください)。価格もグラム単位になっており、自分で量を決めることができます。また、リブアイの最低注文グラム数が300グラムからとなり、小食な人は注文できません。好みの部位とグラム数が決まったら、焼き加減を伝え(私は何がなんでもレアです)熱々のプレートで出てくるのを待つだけ。味はもちろん最高で、さらに醤油やワサビ、塩コショウで自分なりのアレンジをいただくこともできます。サイドメニューには白ご飯とスモールサラダがついてきます。アドバイス：ステーキは鉄板の上にコーンと一緒に提供されますが、他のものがよければ無料で変更することもできます。価格は、部位によりますがグラムあたり7~10円で、私はたいてい350グラムのリブアイを注文して2,500円くらいです。

ステーキ好きなら絶対訪れたいいきなりステーキ。フードコート内の店舗にも関わらずいつ行っても行列ができています。信じられないならご自身で行ってみてください。ランチやディナーの時間帯には最低でも2列の待ち行列ができています。イオンモール沖縄ライカムのフードコート内にあるのでアクセスも簡単。定期的に通うつもりなら、肉マイルージカードを作るのを忘れずに！

店舗名:いきなりステーキ(レストラン)
Googleマップ位置情報:<https://goo.gl/maps/sqTmdn7HLkp>
電話番号:098-989-1291
ウェブサイト:ikinaristeak.com



在牛肉行家眼中，沖繩的優質牛肉似乎總是被冷落在一旁。當然，我們知道著名的認證安格斯牛及神戸和牛，但談到沖繩你至少應該要知道石垣牛，對吧？儘管對你而言可能不是如此，但是對沖繩海人(沖繩原住民)來說，他們愛吃牛的程度從島上的牛排餐廳數量可見一斑。其中一間頂尖的競爭者(如果不是最棒的)正是 Ikinari steak。



首先讓我們來看看菜單。你可以從肋眼、沙朗、菲力和國產沙朗牛排的四種部位之中做選擇。接著，就等待享用吧！他們的牛肉絕不馬虎。這時，我建議素食者可以翻頁找到可素食的餐點，因為這頁都是葷食。讓 Ikinari steak 如此出眾的就是其依重量點餐的系統，這意味著你可以自行選擇要吃多少牛肉。沒錯，你可以點到突破天際(請不要真的點「突破天際」)。他們的價格以克為單位計算，所以你需要自行決定能吃多少。通常，他們會限制肋眼排最少要點 300 克，以避免你點太少。在選擇部位和重量之後，他們會問你要幾分熟(顯然得是一分熟，否則還是別吃了，當然這只是玩笑)並以鐵板上餐。風味顯然是不在話下。你可以佐以和風醬油、山葵，或是僅加入鹽巴和胡椒。他們的菜單也有提供附餐如白飯、小沙拉，以及其他蔬菜。饕客秘訣：所有排餐都會附有一點玉米在鐵板旁邊，但你可以免費要求更換成其他你偏好的東西。價格方面，一克依照不同部位大約在 7 到 10 日圓之間。我通常會點 350 克(12 盎司)以上的肋眼排，價格含稅大約在 2,500 日圓左右。

最重要的是，如果你喜愛牛排，千萬不要錯過它。這間店幾乎總是客滿，這對一間位於美食街的餐廳來說是不尋常的。不相信嗎？你吃過就會明白了。我相信，不管你在任何時候的午餐或晚餐來到這家店，都會看到兩列以上的排隊人潮。其位置非常好找，就在永旺藥樂城沖繩來客夢的美食街裡面。如果你打算經常造訪，也建議你可以辦一張哩程卡。

LOOKING FOR YOUR NEXT OPPORTUNITY?

MCS
MILITARY AUTOSOURCE

MCS MILITARY AUTOSOURCE







You want to win
 You want to control
 your earnings and destiny
 You want to have fun
 and work in a lively environment
 You like to talk to people for a purpose
 You don't want to work
 sitting in a cubicle all day

Interested: Contact Jeff Klose for an interview
jklose@militarycars.com

* Must meet eligibility requirements. All guarantees are based on applicant's ability and sales potential as determined by Military Autosource at the time of interview and throughout sales training.

www.sunrisehousingokinawa.com
 Email: sunrisehousingokinawa@gmail.com

SUNRISE
Housing Agency
Tel: (981) 937-1985



MY HOUSING

The Best Possible Service
To Meet Your Real Estate
Needs

Ocean-View Properties



Sunabe Sentral
 ↑ My Housing 2F ↑
 ← Naha → Enbuncho 2F → Nago
 Route 58
 Kadena Air Base Gate 1

370-1 2F Sunabe, Chatan Cho
 Email: customerservice2@my-housing.jp
 Web: www.myokinawahousing.com
 Tel: 098-936-2968
 Fax: 098-936-2969

AJITOYA
Okinawan Brown Sugar Curry






Chatan Google Map

11:00am-3:00pm (Everyday)
 6:00pm-9:00pm (Mon-Fri)
 5:30pm-9:00pm (Sat-Sun)



Your Ultimate PCS Lodge Government Commercial Lodging Approved

All rooms include kitchen with free WiFi

Centrally and conveniently
located near military bases,
shopping and entertainment areas.



<http://www.moonoceanginowan.jp>



For Reservation: Call 098-890-1110 mog.reserve@moonbeach.co.jp

- ★ Over 300 Cars Available
- ★ Convenient Location
- ★ Over 40 Years In Business

Johnny's Used Cars

- ★ Up To 24 Months Financing With Zero Interest
- ★ NO Down Payment
- ★ 1 Year Limited Warranty

www.johnnys-cars.com

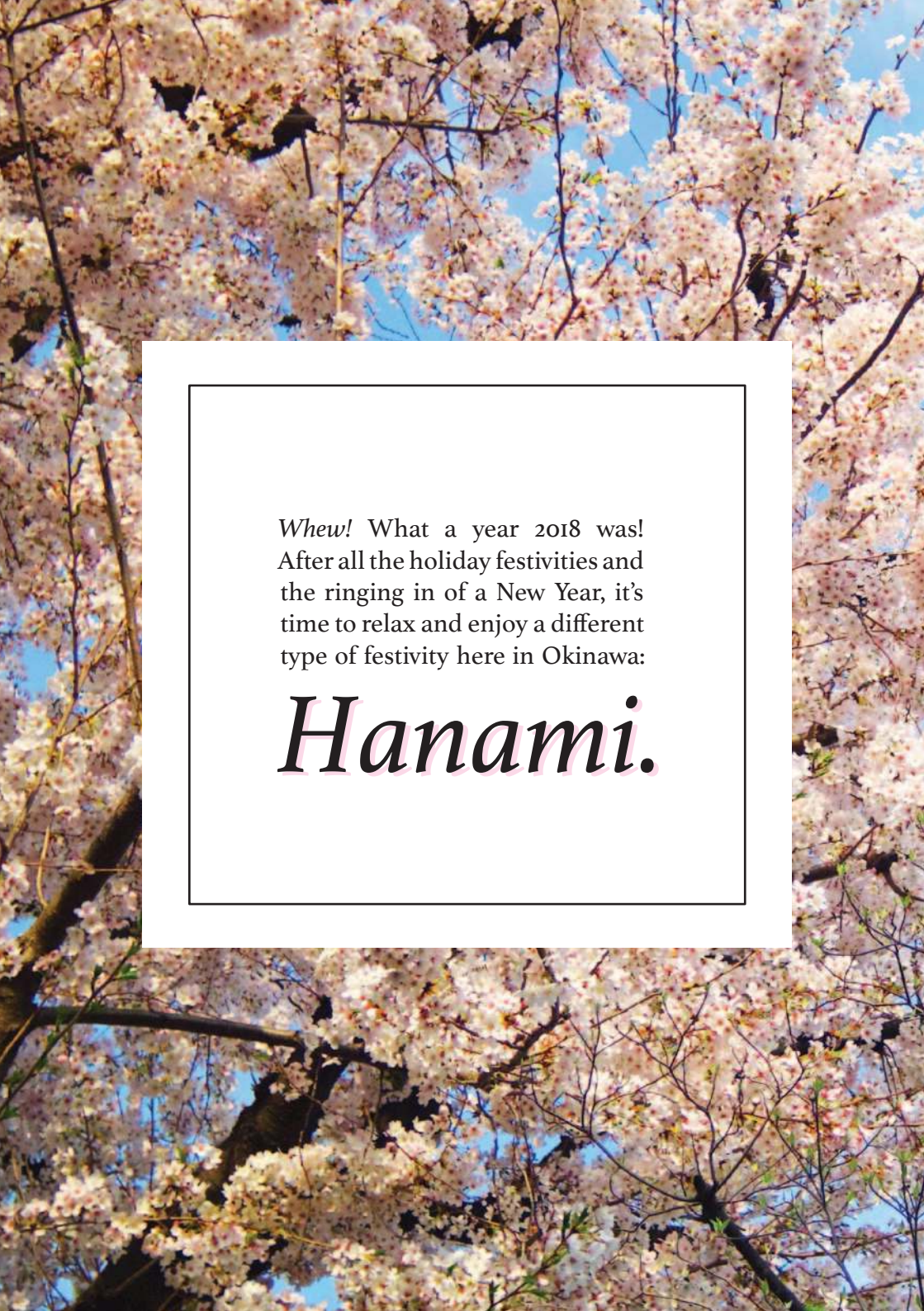


Google Map

Camp Foster
Legion Gate
Tel: 098-982-0312



Our Main Office
is conveniently
located right outside
of Foster's Legion Gate



Whew! What a year 2018 was!
After all the holiday festivities and
the ringing in of a New Year, it's
time to relax and enjoy a different
type of festivity here in Okinawa:

Hanami.



What is Hanami?

A long-standing Japanese tradition of saying farewell to winter and hello to Spring involves a festival called Hanami—meaning “flower-viewing”—in which people gather to marvel at the beauty of the sakura (cherry blossom) flowers.

Types of Trees

There are several types of cherry blossom species which range in color from almost white to a vibrant pink. The most common is the Taiwan cherry tree that produces a blossom with a deep pink hue. This is likely the species you'll see most photographed!

Hanami in Okinawa

Cherry Blossoms in Japan usually bloom in spring for several weeks before shedding their colors for the rest of the year. Okinawa's sub-tropical climate makes it the best place to enjoy the earliest-blooming cherry blossoms. They typically start to appear around the end of January, hitting their peak around mid-February.

Best Hanami Festivals

There are quite a few in Okinawa, with the north of the island typically first to experience the first pink blush. These are our top picks:

Nago Sakura Festival

Centered around Nago Castle Park, this is the first festival of the cherry blossom season, usually occurring around the last weekend of January. You can enjoy great food, parades, and lots of beautiful cherry blossoms. The best (and most tiring!) is the walk up the steps of Nago castle ruins—it's lined on both sides with trees, and the top gives you a great view.

visitokinawa.jp/events/nago-cherry-blossom-festival

Motobu Sakura Festival

One of the best festivals is held at Yaedake Sakura no Mori park. Take a leisurely drive up Mount Yaedake and marvel at the sea of pink as you climb. The park is also swathed in cerise and has music, entertainment, and food to help you celebrate.

visitokinawa.jp/events/motobu-yaedake-cherry-blossom-festival

Nakijin-jo Sakura Festival

Nakijin castle makes for a spectacular hanami site—the steps leading into the old ruins are flanked with cherry blossom trees. For this festival, there is an entrance fee for the castle. The best view is the top of the steps—you get to see all of the beautiful cherry blossom trees, as well as Nakijin castle and more. It's a wonderful photo opportunity.

visitokinawa.jp/events/nakijin-gusuku-cherry-blossom-festival

Share your experience!

Whether this is your first hanami or your 100th, we want to see your pictures! Share them with us on social media:

facebook.com/totalokinawa

twitter.com/totalokinawa

Happy hanami 2019 from all of us at Total Okinawa.

クリスマスが過ぎ、年が明けお正月が終わった、と思えばここ沖繩ではすぐに次のお祭りが始まります。そう、お花見です。

お花見とは？ 長く寒い冬にさよならを告げ暖かい春を迎える、日本に古くから伝わる伝統行事で、「花見」と読んで字のごとく「花を見る」イベントです。この季節には、桜の木の下に皆で集まってその美しさを楽しみます。

桜の種類：花びらの色がほぼ白っぽいものから鮮やかなピンク色まで、様々な桜の種類がありますが、ここ沖繩では濃いピンクの花をつけるカンヒザクラが一般的です。沖繩の桜をおさめた写真などでもよく見られます。

沖繩のお花見：日本本土の桜は通常春に開花し数週間楽しむことができますが、沖繩は亜熱帯気候のおかげで、日本で最も早く桜が花開きます。だいたい1月末頃に咲き始め、2月中旬にピークを迎えます。

桜祭り：沖繩では、桜がいち早く咲き始める北部を中心に桜祭りが開催されますが、今回はその中からいくつかご紹介いたします。

1. 名護さくら祭り—桜の季節の幕開けを告げるこの名護さくら祭りは、名護城（なんぐすく）周辺で通常1月の最終週の週末に行われます。美味しい食事だけでなく、パレードやもちろん、美しい桜を堪能できますが、名護城址に登るのがいちばんお勤めの（そしていちばん疲れる！）桜の愛で方。木々に囲まれた頂上からは素晴らしい眺めを見ることができます visitokinawa.jp/events/nago-cherry-blossom-festival
2. もとぶ八重岳桜まつり—八重岳桜の森公園で開かれるこのもとぶ桜まつりは県内でも有名。八重岳をのんびりとドライブすれば、上に行くほど眼下に広がるピンクのじゅうたんを楽しむことができます。公園内もピンクに彩られ、音楽やエンターテイメントショー、食事なども提供されています。 visitokinawa.jp/events/motobu-yaedake-cherry-blossom-festival
3. 今帰仁グスク桜まつり—桜の木々に縁どられた階段が城址へと続く今帰仁城址は、県内有数のお花見スポット。お祭り中は城址への入場料がかかります。階段を上がって見る、今帰仁城址と桜のコラボレーションは最高。人気の写真スポットです。 visitokinawa.jp/events/nakijin-gusuku-cherry-blossom-festival

写真をシェアしよう！ 初めてのお花見？100回目 (!)のお花見？以下SNSで画像を是非シェアしてください！

Facebook: [facebook.com/totalokinawa](https://www.facebook.com/totalokinawa) Twitter: twitter.com/totalokinawa

2019 櫻花季

哇！2018年真是令人難忘！在所有的假期慶典和迎來新的一年之後，是時候該放鬆並享受另一種在沖繩的節慶了，那就是花見。

什麼是花見？一個向冬天道別並向春天招手的悠久日本傳統涉及了一種稱作花見—即賞花—的節慶，人們會在這個節日中齊聚一堂並一起讚嘆櫻花的美麗。

櫻花的種類：沖繩擁有多種不同的櫻花品種，花朵的顏色從近乎純白到鮮豔的粉紅皆有。最常見的一種是台灣櫻花，它們會開出有著深粉紅色澤的花瓣。這也是你最有可能在照片中看到的品種！

沖繩的花見：在日本，櫻花通常會在春天綻放數個星期，接著就會凋謝褪去顏色直至明年的花季。沖繩的亞熱帶氣候讓它成為欣賞最早盛開的櫻花的絕佳處所。島上的櫻花通常在二月底左右就會慢慢出現，並於二月中時抵達巔峰。

最好的花見祭典：沖繩擁有為數不少的賞櫻祭典，而島嶼的北部通常是第一個看到初開櫻花的的地方。以下是幾個我們的首選：

1. 名護櫻花祭—這是櫻花季的第一個祭典，以名護城公園為中心展開並通常於一月的最後一個週末舉辦。你可以在這裡享受絕佳的食物，遊行，以及成遍的美麗櫻花。最棒的（也是最累的）莫過於走上名護城遺跡的階梯—它的兩旁長滿了櫻花樹，登上最高點後更有絕美的景色。 visitokinawa.jp/events/nago-cherry-blossom-festival
2. 本部八重岳櫻花祭—舉辦在八重岳櫻之森公園，本部櫻花祭是最棒的櫻花祭典之一。悠閒的開上八重岳一邊驚嘆於一片粉紅的花海。公園裡更會裹上一層櫻桃色色澤，同時現場也提供音樂，娛樂以及食物來幫助你慶祝。 visitokinawa.jp/events/motobu-yaedake-cherry-blossom-festival
3. 今歸仁城櫻花祭—今歸仁城是一個壯觀的花見地點—通往城跡的階梯兩旁被櫻花樹所圍繞著。在祭典期間城堡是要收取入場費的。最棒的景觀就在階梯的頂端—你可以看到所有美麗的櫻花和今歸仁城，以及更多其他的美景。這裡同時也是一個絕妙的照相地點。 visitokinawa.jp/events/nakijin-gusuku-cherry-blossom-festival

Total Okinawa 的大家祝你 2019 花見快樂。

Okinawa's International Housing Agency

TOMIYA HOUSING

We Serve US Military & Foreign Civilians



Modern Design



New Builds



Traditional Homes



Google Map



2-44-20 Aragusuku
Ginowan City 901-2201
Tel: 098-892-0077
www.tomiyahousing.com
Email: info-e@tomiya88.com

Weird and Wonderful Japan

Sapporo Blast

42 people were injured in an explosion in Sapporo that destroyed wooden buildings containing a pub, real estate office and clinic. The cause? Apparently the real estate office had been emptying over 120 spray cans for disposal not knowing the contents were flammable which built up in the confined space causing the explosion.

Record Visitors

Japan has hit an all time record of over 30 million visitors in 2018. With the final totals still to be calculated it could hit over 31 million which puts the aim of 40 million during the Olympic year of 2020 within reach.

Japan Takes Airspace Control

Japan has begun negotiations with the US to take control of flights within US airspace over Tokyo in new commercial flight routes. The aim is to boost flights before the 2020 Olympics with the potential for up to 39,000 additional slots to be created.

Mandatory Alcohol Testing

After an incident involving a JAL pilot testing 10 times over the limit for alcohol in London and being sentenced to jail time, Japan is to make alcohol tests mandatory for pilots. When in this case he can reportedly consume two bottles of wine and 1.8 liters of beer six hours before a flight and think it's OK to fly, steps need to be taken.

Secondhand Smoke

In a sign of another positive effect of the upcoming Olympics, there's an increased

awareness of the dangers of secondhand cigarette smoke. 7 Eleven has decided to remove ashtrays from the front of their stores in Tokyo. If the trial is successful then they will be removed from the stores nationwide.

Giant Panda Cub Born

A zoo in Wakayama prefecture has had a new arrival of a female giant panda cub called Saihin. She weighed only 75 grams when born but is now weighing in at 6kg four months later.

Medical Gender Bias

Juntendo University in Tokyo has come under fire after admitting to a decade long practice of setting different entrance exam marks for men and women at the medical school. The university tried to justify the practice by saying that women had better communication skills.

Putin Calendar No. 1

Beating top Japanese stars to the title of best selling calendar for 2019 at Japanese chain store loft is the President Putin's 2019 release. The President has managed to outsell local Japanese celebrities with higher fan bases in Japan such as Kei Tanaka, who took the number two sales spot.

Where's My Gun?

An Osaka police officer left their loaded gun in a convenience store toilet in Osaka. Luckily this being Japan an eagle eyed store worker found it and reported it to a police officer stationed nearby at the US Consulate General.

RunNing

Okinawa

Beating the 42!

by Chris Enriquez

Although mostly known for the season of holiday celebratory festivities, winter also marks the beginning of all sorts of running events in Okinawa. Known all over Japan for being one of the most beautiful scenic running areas, this tiny island can pull an impressive amount of running enthusiasts from all over the world every year.

Many runners train year-round to achieve what is probably the most common item in their bucket lists—to finish a full marathon. In Okinawa, there are many marathons and running events that can be physically exhausting yet still enjoyable—probably due to the loving cheers received from the spectators and wacky individuals that participate in the events.

Here are five notable events that should not be missed by any true running aficionado.

7 Naha Marathon

Probably the most popular marathon event in Okinawa, the Naha marathon participation is usually limited to about 30,000 runners a year. A cap on the number of participants in a running event of this magnitude is necessary, since it requires shutting down major roads—and Naha, being the capital, is already congested as it is. The full marathon manages to entice a few veteran runners to take on the extra challenge by running in full costume—which is a welcomed distraction from the exhaustion of the race. The cheering spectators are also quite supportive as well. During the run it isn't uncommon for strangers to cheer you on and hand out fruit, candy, and even muscle rub cream. Check the website for more information at www.naha-marathon.jp/en/.

2 Okinawa Marathon

As the name implies, the Okinawa marathon is the heart of the Ryukyu Island marathon events. A slight difference from the Naha marathon is that the Okinawa marathon promotes a more relaxed atmosphere and seems to encourage family participation. Aside from the full marathon there is also a half marathon and a 10k run event, offered to the more casual runners who want a bit of a challenge. The course also tries to incorporate significant sites to represent Okinawa, such as the Athletics Park, Katsuren-Jo castle ruins, and a portion of the course that passes through Kadena Air Base. It's definitely a good marathon to join when first coming to the island. You can register online at okinawa-marathon.com.

3 Ayahashi Kaichu Road Race

While only having a half marathon and 10k course, the significance of this event is the track itself. Almost the entire course takes place on the iconic Kaichu-Doro Bridge, a name which roughly translates to "road within the sea". This bridge is what connects the main Okinawa Island with a few remote smaller islands such as Hamahiga and Ikei. The race starts at the foot of the bridge, and going to the end and back completes ten kilometers. The bridge is right along side the ocean, so be prepared to feel a bit of salt in the air. The event usually starts a bit later than normal running events, and it takes place around April. Find more information at www.i-sam.co.jp/ayahashi_roadrace/.



USO Okinawa Color Blast

Probably the most popular marathon event in Okinawa, the Naha. Probably the shortest run amongst this list but with good reason. As the name suggests, this is a fun run that is comprised of colors, a blast of enjoyment, and 5kms. The event provides you with a bright plain white shirt at the beginning which will sadly not last for very long. At approximately every 500m's, there are bystanders waiting for runners to pass by to shower, or should I say assault, them with color powder. You are also welcome to retaliate by throwing color powder on to other runners as you will also receive 2 bags of color powder of your choice. Although there is no medal or certificate for this event, the newly decorated one-of-a-kind original t-shirt is more than enough of a memorabilia. Check out the previous color blast events at Okinawa.uso.org/colorblast2018.



Top III 3rd Annual Zombie Run

Happening around the Halloween season, this zombie run is an interesting twist to the fun run category that provides objectives to an already challenging activity. Offered as a 5km course (with an optional 10km course), the objective of this run is not only to finish, but to survive! Given 3 lives at the start which are represented by little flag ribbons, the course is filled with zombies, monsters, and other chainsaw holding psychopaths blocking your escape to try to take one of your flags. You will still be given a medal regardless of the number of lives remaining but, if you have lost all your lives, your medal strand will say "infected". If you managed to save at least one of your life flags, you will receive the "survivor" strand medal. Terrifyingly entertaining. Sponsored annually by RunKadena. Register to be a runner or even a zombie at <https://www.facebook.com/runkadena/>



冬と言えば、冬休みにクリスマスやお正月...などが思い浮かびますが、沖縄ではまたマラソンシーズンの幕開けでもあります。沖縄は国内でも有数の景勝地として有名ですが、毎年世界中から驚くほどのランナーが集まる地でもあるのです。そのランナーたちは、今や「死ぬまでにやりたいこのリスト」に数えられることも多い大きな目標に向かって、一年中トレーニングに励んでいます。それは、「フルマラソン完走」。そして沖縄では毎年マラソン大会やランイベントが開催されており、体力的にはキツイものの、沿道での声援やユニークな衣装で参加する人たちがイベントを盛り上げています。今回は、ランニングマニアなら必ず参加したい主要なイベントをいくつか紹介します。



NAHAマラソン: 縄県内でも最も人気のあるマラソン大会であるNAHAMマラソンは、通常参加者が3万人に制限されています。沖縄の県庁所在地である那覇は平常時でも交通渋滞が多く、ここまで大きな規模のマラソン大会になると主要道路を封鎖しなければならぬため、上限を設ける必要があるのです。このフルマラソン大会では、レースに慣れた参加者たちが思い思いの衣装をして参加し、他の参加者の笑いを誘いながら飛ばしています。また沿道の観衆もあたたかく迎えてくれ、全く知らない人から応援してもらったり、フルーツや胎、筋肉マッサージクリームまで渡してくれることも珍しいことではありません。参加登録やコース詳細はこちらのウェブサイトをチェック: naha-marathon.jp/en/

おきなわマラソン: その大会名からわかるように、おきなわマラソンは琉球の島のマラソンイベントを代表する心とも言える大会です。NAHAMマラソンと少し違うのは、おきなわマラソンはよりリラックスした雰囲気、家族での参加も大歓迎。フルマラソンの他にハーフマラソンや10kmランなど、初心者ランナーにも挑戦しやすいレースもあります。コースには運動公園や勝連城址など沖縄らしい場所も含まれており、またコースの一部は嘉手納空軍基地内を通ることで人気。沖縄に来てすぐにチャレンジするならおススメのレースです。登録はこちらから: okinawa-marathon.com/

あやはし海中ロードレース: ハーフマラソンと10kmレースしかないあやはし海中ロードレースですが、このレースのみどころはそのコース。ほとんど全コースが、沖縄本島と浜比嘉島などの離島をつなぐ海中道路になっており、まさに「海の中」を走っているかのよう。レースは橋のためから始まり、いちばん先まで行けて戻ってくるのが10kmレースです。橋のすぐ横には海が広がり、走りながら潮風を感じることができます。このレースはその他のレースより時期が少し遅く4月頃に行われます。詳細はこちら: i-sam.co.jp/ayahashi_race/

USOオキナワカラーブラスト5k: このリストの中では最も距離の短いレースですが、それには理由があります。その名の通り、このレースは色彩と楽しさあふれる5kmのファンレースなのです。このイベントではまず最初に真っ白なTシャツを渡されますが、その白さは残念ながら長続きしません。約500メートルごとにランナーを待ち構える人たちがいて、ランナーにカラーパウダーを浴びせて(というよりぶつけて)きます。また参加者にも好きな色のカラーパウダー2つが渡されますので、ランナー同士でカラーパウダー攻撃をすることもできます。このイベントではメダルや賞状はもらえませんが、オリジナルのカラーで染め上げられたTシャツがなよりの記念品ではないでしょうか。前回のイベントの様子はこちらから: uso.org/colorblast2018

トップIII 第三回ゾンビラン: ハロウィンの季節に行われるこのゾンビランは、レースというそれ自身がチャレンジであるイベントに、さらに面白さを加えたとて興味深いイベントです。5kmコース(オプションで10kmもあり)のこのレースの目的は完走することだけではなく生き残ること!開始時にはライフとして小さな旗のリボンが3つ与えられ、コースにはゾンビやモンスター・チェーンソーを持った殺人者たちがはだかり、参加者のライフを奪おうとします。ライフの残数に関わらずメダルはもらえますが、ライフが全てなくなってしまうたらメダルには「感染者」の文字が刻まれてしまいます。ひとつでもライフが残っていれば、「生還者」のメダルがもらえるのです。こわいほど楽しいこのイベントは、RunKadenaが主催し毎年開催されています。ランナー、またはゾンビとしての参加登録はこちら: facebook.com/runkadena/

沖縄路跑 - 挑戦 42 公里!

冬季の亮點一向は節日と相聞慶祝活動、不過在沖繩，冬季也是許多路跑活動解開序幕的時節。沖繩以日本最美麗的慢跑地點聞名於世，每年都吸引世界各地眾多慢跑愛好者來到這個小島上。許多跑者訓練一整年，為得就是要在完成心願清單中常見的項目：全程馬拉松、沖繩的馬拉松、路跑賽事，雖然體能上很累人，但跑者仍然能享受其中，因為觀眾總是給予暖心的打氣，還有一些裝扮奇異的個人參賽者。接下來向大家介紹幾個路跑迷不容錯過的重要賽事。



那霸馬拉松: 那霸馬拉松大概是沖繩最受歡迎的馬拉松賽事，每年約開放 30,000 名參賽名額。因為賽事期間需要封鎖幾條重要道路，所以規定名額上限是必要的，而且那霸是沖繩首都，交通本來就已經很繁忙。賽事中總有一些老手會額外自我挑戰，穿上奇特服裝，其他跑者也樂見，因為可以轉移注意力，暫時忘卻身體的疲累。這裡的觀眾總會為選手加油打氣。跑步過程中，經常會有陌生人為你加油，給你水果、糖果，甚至送上緩解肌肉疼痛的藥膏。有關報名和賽事相關資訊，請上網站搜尋: <http://www.naha-marathon.jp/en/>

沖繩馬拉松: 沖繩馬拉松，正如其名，代表了這座島嶼舉辦馬拉松賽事的核心精神。與那霸不同的是，沖繩馬拉松具有較放鬆的氛圍，也鼓勵家庭一同參與。除了全馬，也有讓一般選手稍微嘗試挑戰自我的半馬，以及 10 公里賽事。賽道也包含能夠代表沖繩的重要地點，例如：運動公園、勝連城、還有某些路段會經過嘉手納空軍基地。如果第一次到沖繩的話，絕對是個值得參與的賽事，線上報名連結在此: <http://okinawa-marathon.com/>

Ayahashi 海中道路路跑大賽: 雖然此賽事只有半馬及 10 公里組，最大賣點其實是賽道本身。幾乎所有賽道都是在著名的 Kaichu-Doro Bridge，大概可翻譯為「海中道路之橋」。這座橋連接沖繩本島和其他偏遠的小島，像是濱比嘉島、伊計島。賽事起點是這座橋的入口處，跑到底後再折返，總共就是 10 公里。這座橋就座落在海邊，所以你可能會在空氣中嚐到一絲鹽味。這場賽事舉辦時間通常會比其他路跑晚一點，大約是在四月。請上網站閱讀更多資訊: http://www.i-sam.co.jp/ayahashi_race/

USO 5k 沖繩彩色路跑: 這是此清單中最短的賽事，不過是有原因的。正如其名，這是一場 5 公里的有趣賽事，充滿各種色彩和歡樂。主辦方會給參與者一件白色上衣，但很快就不會是白色的了。大約每 500 公尺處，就會有人準備好 5 等尺在跑者經過的時候，以彩色粉末灑向，或者該說是，襲擊跑者。每位跑者也可以拿自己選擇的 2 包粉末報復其他選手。雖然比賽結束不會拿到獎牌或證書，每位選手在比賽中得到的獨一無二的 T 恤就是最珍貴的紀念品了。有關先辦的彩色路跑活動資訊，請看這裡: okinawa.uso.org/colorblast2018

第 3 屆年度殭屍路跑: 殭屍路跑在每年萬聖節前後舉行，為原本就不簡單的跑跑賽事增添目標。賽事包含 5 公里及 10 公里組，目標不只是完賽，更是為了生存而跑。每位參賽者會在起點得到 3 支繩帶做的小旗子，象徵 3 條命，一路上會有許多殭屍、怪物、拿著電鋸的瘋子阻擋選手，並試圖搶奪他們的旗子。最後無論剩幾支旗子，選手都會拿到證書，但是如果 3 支旗子都搶完的話，你的證書上會記載「受感染」。如果你至少還保有 1 支旗子，可以得到「倖存者」勳章。這場每年由 RunKadena 贊助的賽事實在是既可怕又好玩。請上網站報名成為選手，也可以報名當殭屍: <https://www.facebook.com/runkadena/>

Kyoto Ramen Kairikiya



Rycom Mall

Aeon Mall Rycom
Okinawa City
3F Food Court
Tel: 098-023-5878



Yomitan

35-1 Owan
Yomitan-Son
904-0313
Tel: 098-989-9999



Chatan

2-1-14 Mihama
Chatan-Cho
904-0115
Tel: 098-989-9039



NASHVILLE

OKINAWA

THE PLACE TO GET YOUR COUNTRY ON!

Web: www.nashville-okinawa.com
 FB: Nashville Restaurant and Rodeo - Okinawa

Kitamae, Rt 58 across from Cp. Foster

CUSTOM TEE SHIRTS

Dri Fit, Sports Shirts, Hoodies... YOU NAME IT!

www.ultragraphicjapan.com
contact@ultragraphicjapan.com

898-5009 **ULTRA** GRAPHIC
 06-94797110

American Sizes Cheap Prices Will Travel to Northern Bases

TOKUZATO HOUSING

Beautiful Homes from Tokuzato Housing



Houses
 Apartments
 Duplexes

Tel: 098-956-2667
<http://www.tokuzato-hsg.jp/en>

Whatever your destination



World class photography, on location

- International & Okinawan Destination Weddings
- Engagements
- Family Portraits

Connect with us online!
fotoshisa.com
[facebook.com/fotoshisa](https://www.facebook.com/fotoshisa)



Saint Josephine Montessori

Friendly New School Close to Camp Kinser

www.josephinemontessori.com
school@josephinemontessori.com
 Tel: 098-878-5623 Cell: 090-9784-6962

BRAND NEW HOUSES from



S HOUSING AGENCY

Seaside Housing

95% of our houses are within walking distance of a beach!

Telephone: 098-936-0202 www.seasidehousing.jp

East JUNK YARD

QUALITY SERVICE Gate



We Buy Your Junk Car For Cash!
<http://www.okinawajunkyard.com/>

Olive of Shalimar



100% Extra Virgin Olive Oil Expert Shop!

2-45-6 Aragusuku, Ginowan <https://goo.gl/maps/Td1eGK7ZY4z>

OKI CORP


Weekly, Monthly & Military Housing



More info: www.oki-corp.net
 Tel: 098-988-3705

Okinawa Web Design


NEED a website?

Websites - ¥9900/mth ~
 Includes domain name, email, hosting & more

Website Hosting - ¥1095/mth ~
 Already got a website? Move to our private hosting
 Free transfer assistance

Domain Email - ¥290/mth ~
 Get your own .com & email. Look more professional!

E-Commerce Store - ¥5500*/mth ~
 Want to sell online? Add an e-commerce store to your website. *With website

www.okinawawebdesign.com
contact@okinawawebdesign.com

ALL YOU CAN EAT BRAZILIAN STYLE STEAK HOUSE



Bovino's
 BRAZILIAN BBQ OKINAWA

Going Away Parties, Award Ceremonies,
 Birthday Parties, Wedding Parties
Over 100 People OK!

www.bovinos-okinawa.com
098-989-5934

CHECK!!

↓ ↓

 Bovino's Brazilian BBQ Okinawa
 [bovinosokinawa](https://www.instagram.com/bovinosokinawa)
 Bovino's Okinawa
 [bovinosokinawa](https://www.snapchat.com/add/bovinosokinawa)



Freshly cooked meat cut at your table



Cobalt Coffee

by Aaron Gruenthal

Somewhere, tucked away in the narrow, winding alleyways of the Funtenma district in the northeast corner of Ginowan, Okinawa lies one of the newest contenders among the third-wave coffee scene in Okinawa. The shop is called “Cobalt,” and it is bringing its own twist to the game by adding a wine selection and a tempting dessert set. These options allow them to be a casual cafe in the daytime and a hip lounge and bar in the evening.

Cobalt’s style is minimal and open. Big windows line the walls and let in a lot of natural light, and the furniture and decor are kept clean and simple. This makes for a great space to study, hang out with friends,

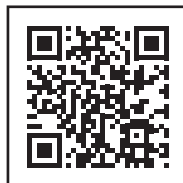


or just sip some delicious coffee and nibble on a slice of fresh-made cake. There is plenty of seating, and the staff is very friendly and understand a fair amount of English. Additionally, their prices are comparatively reasonable among other third-wave coffee shops—¥300 for a shot of espresso and ¥450 for pour-over.

Normally, I go for pour over, but, as soon as I saw Vibiemme espresso machine on the counter, I knew that I had to go for the espresso. The man at the counter was attentive and whipped me up a shot of espresso right away (granted, I was the only customer in the shop).

Unfortunately, I could not figure out who supplies their coffee beans, but I am certain that they were of good quality. My shot of espresso was rich and thick, but not bitter at all. The flavor contained strong notes of citrus and salt with a gentle, creamy aftertaste. It was amazingly complex for a drink consisting of only two ingredients - water and coffee beans. Even though Cobalt is new, they are very good at what they do, and you will not be disappointed if you decide to spend a sunny afternoon lounging in their shop.

Google Map & Directions:



<https://goo.gl/maps/uCuZXAUfKCC2>



Yen only

098-988-3548

Cafe: 11:30-16:00; Bar: 18:00-23:00

コバルト



沖縄県宜野湾市の北東部、普天間地区の細く曲がりくねった路地の奥にあるのは、沖縄のコーヒー第三の波の中でも新進気鋭の「コバルト」です。ここでは、ワインセクションやデザートセットを取り揃え、日中はカジュアルなカフェとして、そして夜にはラウンジ&バーとして営業し業界に一石を投じています。

コバルトのスタイルはミニマルでオープン。壁に並んだ大きな窓からはたっぷりの自然光が差し込み、家具や内装も清潔感溢れるシンプルなものばかり。勉強したり、友人とのんびり過ごしたり、出来立てのケーキを味わいながら美味しいコーヒーをゆっくりと楽しんでも、十分な席数の店内ではフレンドリーなスタッフが出迎えてくれます。また価格も、他のサードウェーブコーヒー店と比べても、エスプレッソが300円、ブアオーバーが450円と比較的リーズナブルです。

いつも私はブアオーバーを頼みますが、カウンターにVibiemmeのエスプレッソマシンが置いてあるのを見た瞬間エスプレッソに変更しました。カウンターにいた男性店員は気配りが行き届いており、すぐにエスプレッソを淹れてくれました。残念ながらもこの豆かはわかりませんが、きっとクオリティの高いものに違いありません、その証拠に私の頼んだエスプレッソは、濃厚で味わい豊かであるにも関わらず全く苦味がないのです。強い柑橘系の香りと塩味の後に、優しくクリーミーな味が広がります。水とコーヒー豆のみというたったふたつの原料しか使っていないのに、驚くほど複雑な味わいでした。コバルトはオープンして間もない店舗ですが、自分たちの仕事をしっかりと理解し実践しており、あたたかな午後をここで過ごす決めたあなたの決断を後悔させるようなことはないでしょう。

住所: goo.gl/maps/uCuZXAUFkCC2

電話番号: 098-988-3548

Facebook: facebook.com/cobalt.okinawa

支払方法: 現金のみ

営業時間: バカフェ: 午前11:30~午後4:00 バー: 午後6:00~午後11:00

日曜と第三月曜定休。



隱身在宜野湾市東北角の普天間區狹窄蜿蜒的小巷裡，沖繩的其中一間最新的咖啡廳開在了沖繩的第三波咖啡店區。這家商店叫做「Cobalt」，以精選葡萄酒和誘人的甜點套餐來創造獨自的特色。這讓他們在白天是一間悠閒的咖啡廳，在晚上則化身為時尚的休息室和酒吧。

Cobalt 的風格極簡而開放。牆上排列著許多扇大窗戶，讓自然光得以灑入，家具和裝飾也都保持的簡單乾淨。它同時是一個很棒的閱讀空間、和朋友消磨時光的地方，或僅僅是啜飲一杯美味的咖啡及細細品嚐一塊新鮮的蛋糕。店裡有很多座位，店員非常友善且能以英語溝通。此外，它們的價格在其他第三波咖啡店中相對合理。一杯濃縮咖啡 300 日圓，手沖咖啡 450 日圓。

通常我會喝手沖咖啡，但是，當我看到櫃台上的 Vibiemme 濃縮咖啡機時，我知道我必須來杯濃縮咖啡。櫃檯的男店員很專心，馬上給了我一杯濃咖啡——我必須得說，我是當時店裡唯一的顧客。不幸的是，我猜不出咖啡豆是來自哪裡，但我清楚豆子的品質很不錯。我的濃縮咖啡風味濃郁且濃厚，但並不苦澀。味道帶有強烈的柑橘味和鹽味，且具有溫和如奶油般的餘韻。對一杯只含有兩種原料——水和咖啡豆——的飲料來說，其風味驚人地複雜。雖然 Cobalt 咖啡廳可能還是新面孔，但他們非常專業，若你決定在那裡消磨一個陽光晴朗的下午，你一定不會失望。

地址: goo.gl/maps/uCuZXAUFkCC2

請致電: 098-988-3548

完整菜單請參訪網站: facebook.com/cobalt.okinawa





株式会社スターハウジング

Star Housing

外国人向け賃貸 不動産

TEL.098-923-3956



555-7 Aza, Kamisedo,
Chatan, 904-0101
www.starhousing1.com
info@starhousing1.com
Tel: 098-923-3956

Find Your Perfect Okinawan
Home With Star Housing



Google Map



ADANDYA
WWW.KOZYS-PIZZA.COM
098-923-0993

FAMILY FRIENDLY HOMEMADE PIZZA



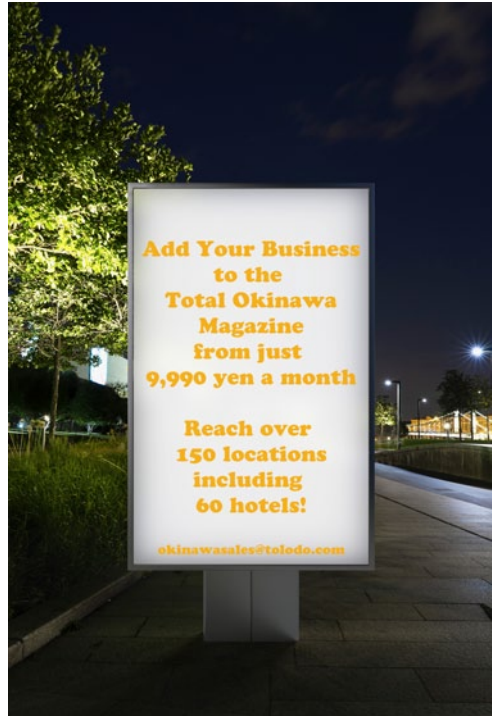
Hope International Academy Okinawa

Quality education for students of all
beliefs and nationalities

Grades 1-8 Available from 2018-19 School Year

098-989-9110

hopeoki.org



Add Your Business
to the
Total Okinawa
Magazine
from just
9,990 yen a month

Reach over
150 locations
including
60 hotels!

okinawasales@toledo.com

Ryukyu BBQ Blue

by Louise Dupuy

Kafuu Resort Fuchaku's Blue restaurant is an East Asian cuisine-lover's delight. Sitting on the top floor of their annex building with panoramic views of the ocean, it's the perfect spot to catch a view and a meal.

Blue opens its doors to patrons three times a day. Breakfast (6:30-10:00), lunch (11:30- 15:00), and dinner (18:00-23:00). Breakfast is buffet-style, and is primarily traditional Japanese offerings. It's a healthy way to start your day. Get there at opening time and you might just be lucky enough to see the sky change from night to day. Breakfast is 2500 yen.

Lunch is a combination of main dish and Asian appetizer and desserts buffet. There are seven main dishes to choose from—all of which are meat dishes from Japan, Korea, and Thailand. Dishes start at 1500 yen and go up to 2200 yen. The buffet offers soups and salads as well as other Asian-inspired appetizers and desserts. There is also a set lunch course available, which includes lobster tail, five types of yakiniku-style meat, a roast beef yuk-hoe (Korean-style steak bowl), access to the buffet, and the dessert of the day. This course is 4800 yen.

Dinner is the perfect time to catch the sunset (if there are no clouds!). There are three courses to choose from—ranging in price from 4800 yen to 9600 yen. Each has a minimum of 5 courses, some including seafood as well as meat. They all come with an appetizer, salad, and dessert. This is all yakiniku style, so you grill your own according to how you like it. The meat is fresh and delicious. It's also quite filling, despite not looking like much when it first comes out.

You can order beer, wine, spirits, cocktails, and soft drinks to accompany your meal. Acceptable payment is in yen and credit card. Reservations are not required but are recommended.



Google Map & Directions:



<https://goo.gl/maps/8WLMh2pwwFE2>

Yen and credit card

098-964-7000

kafuu-okinawa.jp/en/restaurant/

琉球BBQ Blue (カフー リゾート フチャク コンド・ホテル)

カフー リゾート フチャク コンド・ホテルのレストラン Blueは、東アジア料理好きにはたまらない場所です。アネックス棟の最上階にあり海を一望できるこのレストランは、食事だけでなくそこからの眺めも最高です。



Blueの営業は、朝食(午前6.30～午前10.00)、昼食(午前11.30～午後3.00)、夕食(午後6.00～午後11.00)に分かれています。朝食はビュッフェスタイルで和食中心のラインナップ。健康的に1日を始めることができます。開店と同時に入店できれば、空が夜から朝へと変貌を遂げる様子を見ることができるかもしれません。朝食は2500円です。

ランチは、アジア系の前菜やデザートビュッフェとメインディッシュを組み合わせるスタイル。メインは7品から選ぶことができ、和食か韓国料理、タイ料理の全て肉料理で、価格帯は1500～2200円です。ビュッフェには、スープ、サラダとアジア系の前菜やデザートが並びます。また、セットのコースメニューもあり、ロブスターや5種類の焼肉、ローストビーフユッケなどがあり、ビュッフェ料理とその日のデザートがついてきます(4800円)。

ディナーはサンセット時の利用がお勧め!3つのコースメニューから選ぶことができ、価格帯は4800～9600円です。シーフードやお肉料理など、5品以上が並びます。コースには、前菜、サラダとデザートが含まれており、全て焼肉スタイルで自分で好きなように焼くことができます。お肉は新鮮で美味。見た目よりボリュームもあります。

お食事と一緒にビール、スピリッツ、カクテル、ソフトドリンクなども。支払方法は、現金またはクレジットカードです。予約は必須ではありませんが予約することをお勧めします予約。

電話番号: 098-964-7000

メニューを見るにはこちら: kafuu-okinawa.jp/en/restaurant/

位置情報はこちら: goo.gl/maps/b2dMUg6k5sy



琉球 BBQ Blue 就在富著卡福度假村。

富著卡福度假村的 Blue 餐廳是東亞料理饕客的最愛。其位於別館的最高樓，能夠環景一覽海洋，是賞景與用餐的完美地點。



Blue 每天為客人開門3次。早餐時段(6.30am-10.00am)、午餐時段(11.30am-3.00pm)、與晚餐時段(6.00pm- 11.00pm)。早餐是自助式的，並主要提供傳統日式料理。是一個開始您一天的健康方式。在開門時間抵達就可能夠幸運看到天色由暗轉明。早餐售價為2500日元。

午餐是主菜與自助式亞洲開胃菜和甜點的組合。一共有7種主菜可供選擇，它們都是來自日本、韓國、與泰國的葷菜。每道售價為1500日元起至2200日元。自助餐的部分提供湯品與沙拉，同時也有其他亞洲風味的開胃菜和甜點。我們同時也有提供定食，包含了龍蝦尾、5種燒肉風的肉類、烤牛肉膾(韓式牛肉菜色)，並可享用自助吧以及當日甜點。售價4800日元。

晚餐是完美的看日落時間(如果沒有雲的話!)。有3種餐任你選擇，價格為4800至9600日元。每一樣都有至少5道菜，有的包括了海鮮和肉類。全部都附有開胃菜、沙拉、和甜點。它們都是燒肉式的，所以你可以依你的喜好烤成你喜歡的樣子。肉品新鮮又美味。儘管一開始端出來的時候看不怎麼出來，但它們其實還滿有飽足感的。

您也可以來瓶啤酒、葡萄酒、烈酒、雞尾酒、和軟性飲料來伴您用餐。接受的付款方式有日元現金與信用卡。不須訂位但建議。

請致電 098-964-7000

完整菜單請參訪網站: kafuu-okinawa.jp/en/restaurant/

NO GOOD SNACKS?

OYATSUBOX.COM

oyatsubox
オヤツボックス

SHARE A PIECE OF JAPAN
WITH FRIENDS & FAMILY

Register
Online For
News & Events!

DISCOVER OKINAWA'S BEST INTERNATIONAL DANCERS



LADIES FREE ENTRY ON THURSDAY
LADIES NIGHT
THURSDAY



m.totalokinawa.com/jm
Directions, Opening Times, Maps & More



TUES-SUN 7PM-1AM
BEAUTIFUL INTERNATIONAL
DANCERS
DAILY SPECIALS
WWW.DEJAVUGENTS.COM



OPPOSITE
CAMP FOSTER
COMMISSARY
GATE

OKINAWA'S
MOST
BEAUTIFUL
DANCERS

Open Tuesday - Sunday



m.totalokinawa.com/jm
Directions, Opening Times, Maps & More

www.chichisgents.com

NO STEAK! NO LIFE!

STEAK 88 HOUSE

SteakMeal(200g)

1600yen~

served with soup, salad and rice (or toast).

1. STEAK HOUSE 88 TSUJI

2-8-21, TSUJI, NAHA-CITY ☎098-862-3553

2. YAKINIKU 88 -EIGHTYEIGHT-

2F, 2-8-21, TSUJI, NAHA-CITY ☎098-863-0808

3. STEAK HOUSE 88 KOKUSAI-DORI

2F, 3-1-6, MAKISHI, NAHA-CITY ☎098-866-3760

4. STEAK HOUSE 88 KOKUSAI-DORI ANNEX

B1F, 3-1-6, MAKISHI, NAHA-CITY ☎098-860-7588

5. STEAK DINNING 88 MATSUO

2F, 2-5-1, MATSUO, NAHA-CITY ☎098-943-8888

6. STEAK HOUSE 88 KOKUSAI-DORI NISHIGUCHI

2F, 1-4-3, MATSUO, NAHA-CITY ☎098-867-8888

7. STEAK HOUSE 88JR. MATSUYAMA

2-10-13, MATSUYAMA, NAHA-CITY ☎098-869-7888

8. TAISHU ROBATA YASUHACHI

1-4-47, MAKISHI, NAHA-CITY ☎098-864-8878

9. STEAK HOUSE 88 CHATAN

2F, 9-17, MIHAMA, CHATAN-TOWN ☎098-923-0788

10. STEAK HOUSE 88 CHURAMI

278-3, URASAKI, MOTOBU-TOWN ☎0980-51-7588

11. STEAK HOUSE 88 CHURAMI ANNEX

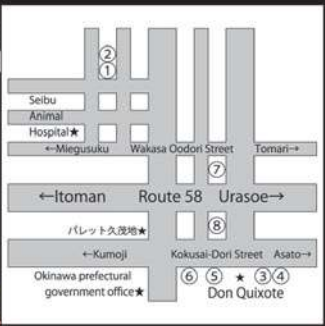
278-3, URASAKI, MOTOBU-TOWN ☎0980-43-5488



10.11

9

1.2.3.4.
5.6.7.8.



ALL PHOTOS ARE IMAGES. ALL PRICES SHOWN EXCLUDE TAX. TAX WILL BE ADDED TO THE FINAL BILL.